

がいこくじん

# 外国人のための

むりょうせんもんかそうだんかい  
**無料専門家相談会**

**Free Professional Consultation for Foreign Residents**

**面向外国人的免费专家咨询会**

**외국인을 위한 무료 전문가 상담회**



むりょう 無料  
つうやく 通訳あり  
ひみつげんしゆ 秘密厳守

Free of charge / Interpreting available / Privacy guaranteed

**6/14(Sun)13:00-16:00**



ざいりゅうしかく しゃかいほけん ろうどうもんだい ひごろごま  
在留資格、社会保険、労働問題など、日頃困っているこ  
とを べんごし ぎょうせいしよし ぜいりし しゃかいほけんろうむし  
とを 弁護士、行政書士、税理士、社会保険労務士に  
ちよくせつそうだん にほんご ふあん かた つうやく  
直接相談できます。日本語に不安のある方は通訳（ボラ  
ンティア）と一緒に相談に入り、母語で相談ができま  
す。

じかん 時間 : 6/14 (日) 13:00~16:00 (相談時間は 30分)

ばしょ 場所 : グリーンホール (栄町 36-1)

ひよう 費用 : 無料

5/31 (日) までにメール、または財団のホームページから  
予約してください。詳しくは申込者にお知らせします。

可以和律师、行政书士、税理士、社会保険労務士直接就  
签证、在留资格、社会保険以及工作问题等进行咨询。

可以用母语直接进行咨询，日语不太好的人，翻译（志愿  
者）会一起进行咨询。

时间：6/14（周日）13:00～16:00（咨询时间为 30 分）

地点：グリーンホール（栄町 36-1）

费用：免费

请在 5/31（周日）之前通过邮件或者主页预约。详情会随  
后告知您。

Consult about problems you are facing in daily life such as  
visas/immigration, health insurance and pensions, etc...  
Interpreting volunteers will be on hand to help you out,  
so you can use this service even if you do not speak  
Japanese.

**Time:**

6/14(Sun)13:00~16:00 (30 minute consultation time)

**Place:**

Green Hall (36-1 Sakae-cho)

**Cost:** Free of charge

Reserve by email or through Website by 5/31(Sun).

Details will be informed to each applicant in person.

이 릴레이전문가 상담회에서는 비자와 재류자격,  
사회보험과 노사문제 등 평소 곤란을 겪고 있는 일을  
변호사, 행정서사, 세무사, 사회보험노무사에게 직접  
상담하실 수 있습니다.

때 : 6/14(일) 13:00 ~ 16:00(상담시간은 30 분 정도)

장소 : 그린홀(사카에초 36-1)

비용 : 무료

5/31 ( 일 ) 까지 재단 홈페이지 또는 메일로 예약 해  
주십시오. 상세한 사항은 신청자 하신 분들께 알려  
드립니다.

といあわ  
問合せ :

こうざい いたばしぶんか こくさいこうりゅうざいだん  
(公財)板橋区文化・国際交流財団

いたばしくさかえちよう いたばしくりつ  
板橋区 栄 町 36-1 板橋区立グリーンホール 1F

Itabashi Culture and International Exchange Foundation

36-1, Sakae-cho, Itabashi-ku Green Hall 1F

TEL : 03-3579-2015

E-mail : itabashi-ci-kokusai@itabashi-ci.org

HP : <https://www.itabashi-ci.org/int/>

